

Vendredi le 27 avril 2001 Music Room

9h30-10h00

Petit-déjeuner et inscriptions

10h00-10h10

Ouverture du colloque :

Tamara El-Hoss, Présidente de la SESDEF

10h10-10h30

Invité d'honneur :

Professeur Benoît Bolduc

▣ Session I : Littérature québécoise ▣

Président de séance : Gary Smith

10h30-10h50

Sylvie Mongeon – Université du Québec à Montréal

« Le frôlement de l'impossible dans l'œuvre d'Anne Hébert »

10h50-11h10

Éminique Corneillier – Université du Québec à Montréal

« Métamorphose, style et territorialité »

11h10-11h30

Carla Taban – University of Western Ontario

La vie en prose de Yolande Villemaire – une lecture »

11h30-11h40

Questions

11h40-12h00

Pause

▣ Session II : (R)évolutions ▣

Présidente de séance : Kinga Zawada

12h00-12h20

Eugénia dos Santos – University of Western Ontario

« L'humain et le monstrueux : les métamorphoses du désir dans la narration médiévale »

12h20-12h40

Mireille Le Breton – University of Maryland,
College Park

« François Truffaut's *The Green Room* :

Towards a New Conception of Cinema ? »

12h40-13h00

Sylvano Santini – Université de Montréal

et Université Michel de Montaigne

Bordeaux III

« De la transgression à l'involution :

présentation du mouvement de fond des

expériences-limites en littérature »

13h00-13h10

Questions

13h10-14h30

Déjeuner

▣ Session III : Mythes féminins ▣

Présidente de séance : Megan Burnett

14h30-14h50

Christina Ferree – University of North

Carolina, Chapel Hill

« Béatrix Gets a Makeover : Modern

Rewritings of a Medieval Legend »

14h50-15h10

Francesca La Marca – University of Toronto

« Le chat est un vampire sucré » : Reading

Baudelaire's « Le chat » as Destruction

of the Female Character »

15h10-15h20

Questions

15h20-15h30

Pause

15h30-15h50

Jeri English – University of Toronto

« « Najja mérite bien son nom » :

une altérité intertextuelle entre *Nadja*
et *Voyages de l'autre côté* »

15h50-16h10

Laura Ene – University of Western Ontario

« La métamorphose du mythe féminin

dans l'œuvre de Monique Wittig »

16h10-16h20

Questions

20h00

Soirée au Bedford Ballroom



Samedi le 28 avril 2001 Music Room

9h30-10h00

Petit-déjeuner

▣ Session IV : Écritures intimes ▣

Présidente de séance : Anne-Sophie Lefoulon

10h00-10h20

Jeanne Humphries – University of Toronto

« Signé, Simone/Castor : la construction d'une

subjectivité au féminin plurielle »

10h20-10h40

Évelyne Ledoux-Beaugrand – Université

du Québec à Montréal

« La folie comme lieu de métamorphose dans

Les mots pour le dire de Marie Cardinal »

10h40-11h00

Natalie Edwards – Northwestern University, Illinois

« Re-defining autobiography :

Assia Djebar's *L'Amour, la fantasia* »

11h00-11h10
Questions

11h10-11h20
Pause

▣ **Session V : Langues** ▣

Présidente de séance : Snejjina Sonina

11h20-11h40

Valentina Lupi - Université de Nice Sophia Antipolis
« Un « *chaud lapin* » responsable d'un
« *défund* » en terre italienne ? »

11h40-12h00

Ryan Fraser - University of Toronto
« La traduction : métamorphose et exégèse »

12h00-12h10
Questions

12h10-12h20
Pause

12h20-12h40

Lars Wessman - University of Toronto
« Le défi du texte littéraire pour
la traduction automatique »

12h40-13h00

Pascal Muryankesha - University of
Western Ontario
« Le nouveau visage linguistique du Rwanda :
statut et fonctions des langues au
« Pays des Mille Collines » »

13h00-13h10
Questions

13h10-13h20
Pause

▣ **Session VI : Questions post-
coloniales** ▣

Présidente de séance : Tamara El-Hoss

13h20-13h40

Ching Seldao - Université de Montréal
« S'écrire en français : de la transformation
du soi à la déformation de la langue »

13h40-14h00

Lydia Martel - Université Laval
« Des catégories critiques russes pour
comprendre l'hybridation culturelle en
Afrique post-coloniale »

14h00-14h10

Questions

14h30

Déjeuner au sPa-Ha

MÉTAMORPHOSES

Colloque étudiantin

Les 27 et 28 avril 2001

Music Room, Wymilwood (WM)
150 Charles Street West
Victoria College
University of Toronto



Le comité organisateur du colloque
(Shila Houshmand, Sandrina Joseph, Linda Ness et
Lars Wessman) remercie les participant(e)s
ainsi que Monsieur Benoît Bolduc



présente

